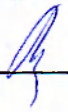



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Филологический факультет



УТВЕРЖДАЮ:
Декан филологического факультета

 И. В. Тубалова

« 31 »  2022 г.

Рабочая программа дисциплины

Корпусная лингвистика

по направлению подготовки

45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки :

Академическая филология: современные исследовательские технологии

Форма обучения

Очная

Квалификация

Магистр


Год приема

2022

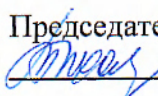
Код дисциплины в учебном плане: Б1.В.ДВ.04.02

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП

 Т.А. Демешкина

Председатель УМК

 Ю.А. Тихомирова

Томск – 2022

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов

ПК-1 Выполнение отдельных заданий в рамках решения исследовательских задач в сфере филологии под руководством более квалифицированного работника

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИПК-1.1 Владеет методами и способами решения научных задач по тематике проводимого исследования, под руководством более квалифицированного работника намечает путь решения исследовательской задачи, методологию и методику исследования.

ИОПК-3.3 Способен к самостоятельному поиску информации о новом эмпирическом материале, концепциях и теориях в избранной конкретной области филологии, новациях в ее методологических принципах и методических приемах для расширения сферы своей научной деятельности.

ИОПК-3.2 Осуществляет для решения профессиональных задач выбор методологических принципов и методических приемов исследования в избранной конкретной области филологии, способен аргументировать свой выбор.

ИОПК-3.1 Демонстрирует углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение характерным для нее спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.

ИОПК-2.3 Способен к самостоятельному поиску информации в области новых, в том числе междисциплинарных, отраслей филологии, их методологических принципов и методических приемов для расширения сферы своей научной деятельности.

ИОПК-2.2 Осуществляет для решения профессиональных задач выбор методологических принципов и методических приемов филологического исследования, способен аргументировать свой выбор.

ИОПК-2.1 Демонстрирует знание современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.

2. Задачи освоения дисциплины

- Освоить основные понятия корпусной лингвистики;
- Овладеть навыком использования специализированных электронных лингвистических ресурсов – корпусов;
- Научиться применять корпусные ресурсы для решения практических задач профессиональной деятельности – исследовательских, педагогических.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, предлагается обучающимся на выбор.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Третий семестр, зачет с оценкой

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: Методы филологических исследований .

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов, из которых:

-лекции: 12 ч.

-практические занятия: 12 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Корпусная лингвистика как научная и практическая дисциплина. База данных и корпус. История корпусной лингвистики.

Тема 2. Корпус как инструмент лингвистических исследований. Типология корпусов.

Тема 3. Понятие разметки. Типы разметки

Тема 4. Репрезентативность, сбалансированность и объем корпуса. Понятие ipm.

Тема 5. Морфологическая разметка. Морфологический стандарт НКРЯ. Понятие грамматической омонимии. Способы снятия омонимии.

Тема 6. Синтаксическая разметка. Корпус СинТагРус.

Тема 7. Семантическая разметка. Семантическая разметка в НКРЯ.

Тема 8. Учебные корпуса. Многоязычные (параллельные) корпуса. Диалектные корпуса. Способы применения корпусов в преподавательской деятельности.

Тема 9. Мультиязычные корпуса. Виды разметки мультиязычного корпуса.

Тема 10. Лингвистические исследования на базе корпусов.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, выполнения домашних заданий, опроса на занятиях и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

Примерные задания для проведения текущего контроля.

Тестовые задания множественного выбора:

1. Обязательными свойствами хорошего лингвистического корпуса являются:

- а) представительность;
- б) присутствие разметки;
- в) снятая грамматическая омонимия;
- г) баланс между разными типами текстов.

2. Разметка Обучающего корпуса отличается от аннотации других частей НКРЯ тем что:

- а) она содержит разметку ошибок;
- б) она проведена в соответствии со школьной грамматикой;
- в) в ней присутствует синтаксическая разметка;
- г) она произведена вручную.

Тестовые задания открытого типа:

1. Интерпретация корпусных данных возможна, если исследователю известен _____ корпуса, по которому велся поиск.
2. Нормализация значений обычно предполагает вычисление отношения количества вхождений к объему корпуса, умноженного на _____.

Примеры домашних заданий.

1. Опишите, какие перспективы открывает перед вашим собственным исследованием «корпусная идеология».
2. Изучите системы экстралингвистической разметки двух корпусов (по выбору). Соотнесите целевую направленность корпуса и систему его метаразметки.
3. Охарактеризуйте один из известных вам корпусов по признакам сбалансированности и репрезентативности.

Примеры заданий для работы в аудитории.

1. Зайдите на сайт Национального корпуса русского языка, и выясните, каков объем представленных в нём корпусов в настоящий момент.
2. На странице выбора метаразметки НКРЯ (ruscorpora.ru/myscorpora-main.html) соберите подкорпус текстов Вашего любимого автора или писателя, поэта, чьё творчество Вы изучаете.
3. Изучите систему семантических помет в НКРЯ. Проведите поиск по одной из выбранных семантических групп. Зафиксируйте найденные ошибки. Чем они обусловлены?

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет с оценкой в третьем семестре проводится в письменной форме по билетам. Билет содержит теоретический вопрос и практическое задание. Продолжительность зачета 1,5 часа.

Примерный перечень теоретических вопросов по курсу.

1. Что такое лингвистический корпус? В чём его отличие от других типов лингвистических ресурсов?
2. Какие корпусные ресурсы Вам известны? (Не менее 5). Охарактеризуйте один из них по 5 типологическим признакам.
3. По каким признакам классифицируются корпуса? Какие типологии корпусов существуют?
4. Какие параметры включаются в экстралингвистическую аннотацию? Какова их функция?
5. Охарактеризуйте понятие «репрезентативность» корпуса. Для чего нужна ipm и как рассчитывается эта характеристика?
6. В чём основные отличия морфологического стандарта НКРЯ от классической теории частей речи?
7. Что такое грамматическая омонимия? Какие способы снятия омонимии Вам известны?
8. Как организована синтаксическая разметка НКРЯ?
9. Как организована семантическая разметка НКРЯ? В чём её преимущества и ограничения?
10. В чём специфика учебных корпусов? Для каких целей они используются?
11. В чём специфика параллельных корпусов? Для каких целей они используются?

12. В чём специфика мультимодальных корпусов? Для каких целей они используются?
13. В чём специфика диалектных корпусов? Для каких целей они используются?
14. В чём отличие corpus-based и corpus-driven подходов к исследованию языка на базе корпуса?
15. Как корпусная лингвистика повлияла на изменение представлений о языке?

Примеры практических заданий.

1. Пользуясь любым корпусом русского языка, расположите падежи имён существительных в соответствии с частотой их употребления в корпусе.
2. Подсчитайте, сколько раз в НКРЯ используется имя существительное *быль*.
3. Соберите с помощью НКРЯ подкорпус примеров с прилагательными-обозначениями цвета в текстах В.П. Астафьева.
4. Сравните относительную частотность использования слова *тятя* в основном и диалектном подкорпусах НКРЯ.
5. Пользуясь НКРЯ, определите приблизительный период возникновения у слова передовой значения 'прогрессивный'.

Первая часть представляет собой вопрос, проверяющий ИОПК-2.3, ИОПК-2.2, ИОПК-2.1. Ответ на вопрос первой части дается в развернутой форме.

Вторая часть содержит практическое задание, проверяющее ИПК-1.1, ИОПК-3.3, ИОПК-3.2, ИОПК-3.1.

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=14411>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.
 - в) План практических занятий по дисциплине соответствует п. 8.
 - г) Самостоятельная работа студентов включает чтение текстов из списка литературы, подготовку к лекциям по технологии перевернутого класса. Подробные методические указания представлены в курсе «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=14411>.
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

- а) основная литература:
 - Захаров В.П., Богданова С.Ю. [Корпусная лингвистика: Учебник для студентов направления «Лингвистика»](#). 2-е изд., перераб. и дополн. – СПб.: СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2013. – 148 с.
 - Копотев М.В. [О некоторых следствиях корпусной лингвистики для общей теории языка](#) // Филологический класс. 2021. Т. 26. № 2. С. 90–102.
 - Пиперски А.Ч. [Русский язык и корпусное разнообразие](#) // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. По материалам ежегодной международной конференции. Российский государственный гуманитарный университет. 2020. С. 615–627.
 - Плунгян В.А. [Корпус как инструмент и как идеология: о некоторых уроках современной корпусной лингвистики](#) // Русский язык в научном освещении. 2008. №. 16 (2). С. 7–20.

- б) дополнительная литература:

– Два века в двадцати словах / М. К. Данова, М. А. Даниэль, Н. Р. Добрушина [и др.]; отв. ред. Н.Р. Добрушина, М.А. Даниэль. – М.: Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики", 2016. 456 с.

– Корпус как язык: от масштабируемости к дифференциальной полноте / В. И. Беликов [и др.] // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог». – М., 2013. – Вып. 12 (19). – С. 84–95.

– Малышева А. В., Ронько Р. В. Русский объектный генитив при отрицании по данным диалектных корпусов и устного корпуса НКРЯ. // Вопросы языкознания, 2020. № 4. С. 25–54.

– Рахилина Е.В., Кустова Г.И., Ляшевская О.Н., Резникова Т.И., Шеманаева О.Ю. Задачи и принципы семантической разметки лексики в НКРЯ // Национальный корпус русского языка: 2006—2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009. С. 215–239.

– Рахилина Е.В., Бычкова П.А., Жукова С.Ю. Речевые акты как лингвистическая категория: дискурсивные формулы // Вопросы языкознания. 2021. № 2. С. 7–27.

– Резникова Т.И. Славянская корпусная лингвистика: современное состояние ресурсов // Национальный корпус русского языка: 2006–2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009. С. 402–461.

– Савчук С.О. Метатекстовая разметка в Национальном корпусе русского языка: базовые принципы и основные функции // Национальный корпус русского языка: 2003–2005. Результаты и перспективы. — М., 2005. С. 62–88.

– Шерстинова Т.Ю. О подготовке к веб-публикации корпуса повседневной русской речи «Один речевой день»: анонимизация текстов и выборочное кодирование лексики // Труды международной конференции «Корпусная лингвистика-2019». – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2019. – С. 366–372.

– Шмурак Р.И. К уточнению понятия упрека с помощью корпусных инструментов // Известия РАН. Серия литературы и языка. 2020. № 3. Т. 79. С. 24–48.

– Biber D. Representativeness in corpus design // Literary and linguistic computing. 1993. Vol. 8. № 4. P. 243–257.

– Biber D., Conrad S., Reppen R. Corpus linguistics: Investigating language structure and use. Cambridge University Press, 1998.

– McEnery T., Hardie A. Corpus linguistics: method, theory and practice. Cambridge University Press, 2011.

– Копотев М. В. Введение в корпусную лингвистику. Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей университетов / М. В. Копотев. – Прага, 2014. – 195 с.

в) ресурсы сети Интернет:

– Русская корпусная грамматика <http://rusgram.ru/index>

– Русский мультимедийный дискурс <https://multidiscourse.ru/main/>

– EAGLES. Preliminary recommendations on Corpus Typology. EAG--TCWG--СТУР/P. Version of May, 1996 // [http:// www.ilc.cnr.it/EAGLES/corpusTyp/corpusTyp.html](http://www.ilc.cnr.it/EAGLES/corpusTyp/corpusTyp.html)

– Левинзон А. И. Введение в корпусную лингвистику https://openedu.ru/course/hse/CORPUS/?session=fall_2020

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных:

- НКРЯ – Национальный корпус русского языка: <https://ruscorpora.ru/new/index.html>
- Учебный корпус русского языка <http://web-corpora.net/RussianLearnerCorpus/search/>
- MICASE – Корпус устного академического английского: <https://quod.lib.umich.edu/m/micase/>
- Russian Error-Annotated Learner English Corpus: <https://realec.org/>
- ГИКРЯ – генеральный интернет-корпус русского языка <http://www.webcorpora.ru/>
- Рассказы о сновидениях и другие корпуса звучащей речи: <http://spokencorpora.ru/>
- Корпус «Манускрипт» <http://mns.udsu.ru/>
- Томский диалектный корпус: https://losl.tsu.ru/losl_search

14. Материально-техническое обеспечение

Лекционная аудитория, оборудованная компьютером с мультимедийным проектором. Компьютерный класс, оснащенный компьютерной техникой и доступом к сети Интернет. Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Земичева Светлана Сергеевна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник лаборатории общей и сибирской лексикографии ТГУ.

Шиляев Константин Сергеевич, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры общей, компьютерной и когнитивной лингвистики ТГУ.